

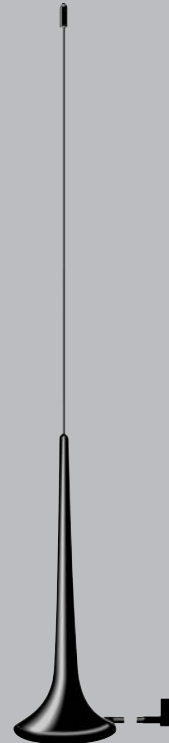


Zubehör / Accessories

A-D T 01-E

7 617 495 235

DAB (B III / L-Band)



OK

www.blaupunkt.com

 **BLAUPUNKT**

A-D T 01-E

Einbau / Installation / Montage / Montaggio / Inbouw / Montering / Instalación /
Instalação / Montering / Montaż / Montáž / Montáž / Τοποθέτηση / Takma / Asennus /
Установка

Bild 1, Fig. 1, Fig. 1, Fig. 1, Figuur 1, Bild 1, Fig. 1, Figura 1, Fig. 1

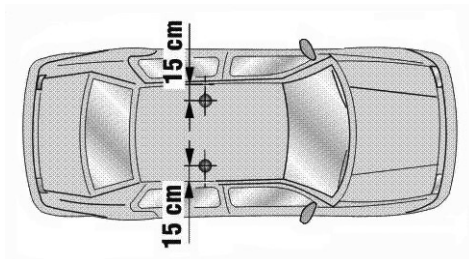


Bild 2, Fig. 2, Fig. 2, Fig. 2, Figuur 2, Bild 2, Fig. 2, Figura 2, Fig. 2

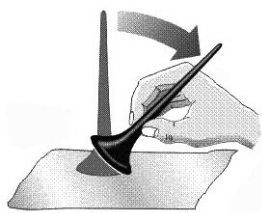
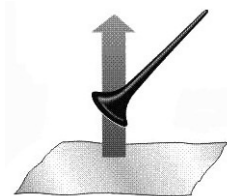


Bild 3, Fig. 3, Fig. 3, Fig. 3, Figuur 3, Bild 3, Fig. 3, Figura 3, Fig. 3



Zubehör / Accessories / Accessoires / Accessori / Accessoires / Tillbehör /
Acessorios / Acessórios / Tilbehør / Akcesoria / Příslušenství / Príslušenstvo /
Αξεσουάρ / Aksesuar / Lisätarvikkeet / Принадлежности

Cable	1 m	8 673 002 002
-------	-----	---------------

DEUTSCH	4	POLSKI	10
Technische Daten.....	15	Dane techniczne	15
ENGLISH	4	ČESKY	10
Specifications	15	Technické údaje	15
FRANÇAIS	5	SLOVENSKY	11
Caractéristiques techniques	15	Technické údaje	15
ITALIANO	6	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	12
Dati tecnici.....	15	Τεχνικά χαρακτηριστικά	15
NEDERLANDS	6	TÜRKÇE	12
Technische gegevens	15	Teknik veriler	15
SVENSKA	7	SUOMI	13
Tekniska data	15	Tekniset tiedot	15
ESPAÑOL	8	РУССКИЙ	14
Datos técnicos	15	Технические характеристики	15
PORTUGUÊS	8		
DADOS TÉCNICOS.....	15		
DANSK	9		
Tekniske data	15		

A-D T 01-E

DEUTSCH

Bei dieser Antenne handelt es sich um eine auf Stahlblech magnetisch haftende DAB-Empfangsantenne für die Frequenzbereiche Bereich III und L-Band.


Optimale Dimensionierung und verlustarmes Anschlußkabel sorgen für beste Empfangseigenschaften.

Für unsere innerhalb der Europäischen Union gekauften Produkte, geben wir eine Herstellergarantie. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.de abrufen oder direkt anfordern bei:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sicherheitshinweise

Beim Durchfahren von Unterführungen ist die Gesamthöhe des Fahrzeugs vom Fahrbahnniveau bis zum Strahlerende zu berücksichtigen.

 Vor der Benutzung einer Autowaschanlage muß die Magnethaftantenne entfernt werden.

Antennenkabel sind zur Störsicherheit in genügendem Abstand von Kabelbäumen zu verlegen. An scharfkantigen Löchern Kabeldurchführungen verwenden.

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.

Hierbei sind die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers (Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperrern) zu beachten.

Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten) beschädigt werden.

Achtung:

Magnethaftantennen sind von magnetfeldempfindlichen Produkten fernzuhalten.

Das starke Magnetfeld unserer Magnethaftantennen kann die Funktion empfindlicher Produkte, wie beispielsweise Herzschrittmacher, mechanische Uhren, Chipkarten, Audio-/Videokassetten etc. beeinträchtigen.

Einbau

Positionierung

- Die ideale Stelle zum Anbringen der magnetisch haftenden Antennen ist das Fahrzeugdach.
- Die dafür vorgesehene Stelle muß frei von metallischen Partikeln, Wasser, Eis, Schnee und Schmutz sein. Die Antenne sollte so positioniert werden, daß nicht mehr als 15 cm Kabel zwischen Antenne und Türdichtung frei geführt werden (Bild 1).
- Verlegen Sie das Kabel vorzugsweise im Bereich der Fondtüren. Übermäßige Quetschungen des Kabels müssen dabei vermieden werden, da dies zwangsläufig zu Leistungsverlusten führt.

Anbringen und Entfernen der Antenne

Um Lackbeschädigungen vorzubeugen, empfehlen wir beim Anbringen bzw. Entfernen, die Antenne leicht zu kippen (Bilder 2 und 3).

Für Schäden durch nicht fachgerechte Montage, unsachgemäßen Gebrauch oder zweckentfremdeten Einsatz übernehmen wir keine Haftung.

Recycling und Entsorgung



Bitte nutzen Sie zur Entsorgung des Produktes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Änderungen vorbehalten!

ENGLISH

This antenna is a DAB receiver antenna for the frequency ranges Range III and L-band with a base that adheres magnetically to steel plating.


Optimal dimensions and a low-loss connection cable ensure the best reception characteristics.

We provide a manufacturer guarantee for our products bought within the European Union. You can view the guarantee conditions at www.blaupunkt.de or ask for them directly at:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim
Germany

Safety Notes

When passing through underground passages, the overall height of the vehicle from the road surface up to the top of the antenna has to be observed.

 The magnetic antenna must always be removed before using a car wash.

To avoid any interferences, antenna cables must be routed at a sufficient distance from cable harnesses. Use cable grommets to protect cables against sharp-edged holes.

Disconnect the negative terminal of the battery before carrying out installation and connection work.

Observe the vehicle manufacturer's safety instructions (regarding airbags, alarm systems, trip computers, vehicle immobilisers).

When drilling holes, take care to avoid damage to vehicle components (battery, cables, fuse boxes).

Warning:

The magnetic antennas must be kept away from products which are sensitive to magnetic fields.

The powerful magnetic field of our magnetic clamp antennas can influence the functioning of sensitive products, such as pacemakers, mechanical clocks, chip cards, audio / video cassettes, etc.



L'antenne magnétique doit être enlevée avant d'entrer dans la station de lavage.

Installation

Positioning

- The vehicle's roof is the ideal place to attach the magnetically adhering antennas.
- The intended location has to be free of metallic particles, water, ice, snow, and dirt. The antenna should be positioned in such a way that a maximum of 15 cm of cable can be freely guided between the antenna and the door seal (fig. 1).
- The cable should preferably be routed in the area of the rear doors. Avoid excessive crushing of the cable since it will lead to performance losses.

Attaching and removing the antenna

In order to prevent damage to the paint, we recommend to fold the antenna during installation or removal (figures 2 and 3).

We do not assume any liability for damages caused by improper installation or use or by any use other than for the intended purpose.

Recycling and disposal



To dispose of the product, please use the available waste return and collection systems.

Subject to changes!

FRANÇAIS

Cette antenne est une antenne de réception DAB venant s'adhérer magnétiquement sur la tôle et destinée aux bandes de fréquences Bande III et Bande L.

Ses dimensions optimales et son câble d'alimentation à faibles pertes garantissent une réception optimale.

Notre garantie s'étend à tous les produits achetés à l'intérieur de l'Union Européenne. Vous en trouverez les conditions sur notre site Internet : www.blaupunkt.de. Vous pourrez aussi les obtenir en vous adressant à :

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sécurité routière

Il est important de prendre compte de la hauteur totale du véhicule, du niveau de la chaussée jusqu'à la fin de la tige, en traversant des passages souterrains ou tunnels.

Poser tous les câbles à bonne distance des harnais de câbles afin d'éviter tout parasitage. Utiliser des passe-câbles si les trous sont coupants au bord.

Pendant le montage et le branchement de l'amplificateur, le pôle négatif de la batterie doit être déconnecté.

Effectuer l'installation en observant les consignes de sécurité du constructeur du véhicule (air bag, équipement d'alarme, ordinateur de bord, dispositif d'antidémarrage).

En perçant des trous, il est nécessaire de faire attention à ne pas endommager des pièces du véhicule telles que la batterie, les câbles ou la boîte à fusibles.

Attention :

Les antennes adhésives magnétiques doivent être éloignées de produits sensibles au champ magnétique.

Le puissant champ magnétique de nos antennes magnétiques peut altérer le fonctionnement de produits sensibles, comme les stimulateurs cardiaques, les montres mécaniques, les cartes à puce, les cassettes audio et vidéo etc.

Montage

Emplacement

- Le toit du véhicule est l'emplacement idéal des antennes magnétiques.
- L'endroit doit être exempt de particules métalliques, eau, neige et saleté. Il est conseillé de placer l'antenne de façon à ce qu'il soit possible de poser plus de 15 cm de câble entre l'antenne et le joint de la portière (Fig. 1).
- Poser de préférence le câble dans la zone des portières arrières. Eviter d'écraser exagérément le câble ce qui entraînerait forcément des pertes de performance.

Pose et dépose de l'antenne

Pour éviter d'abîmer la peinture, nous vous conseillons d'incliner légèrement l'antenne en la posant et la déposant (Figures 2 et 3).

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à un montage incorrect, une utilisation inadéquate ou inappropriée.

Recyclage et récupération



Nous vous invitons à utiliser les programmes de récupération et de collecte mis en place pour recycler le produit.

Sous réserve de modifications!

A-D T 01-E

ITALIANO

Si tratta di un'antenna radiricevente DAB, che si attacca magneticamente sulla lamiera in acciaio. L'antenna riceve onde radio della gamma di frequenze III e banda L.

Per garantire la massima ricezione sarà necessario scegliere un cavo di allacciamento di dimensioni appropriate, con minime perdite.

Per i prodotti acquistati nell'ambito dell'Unione Europea concediamo una garanzia del produttore. Le condizioni di garanzia sono riportate all'indirizzo Internet www.blaupunkt.de oppure anche richiederle direttamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Avvertenze di sicurezza

In caso di attraversamento sottopassaggi occorre considerare l'altezza totale dell'autovettura, calcolandola dal livello della carreggiata fino all'estremità dell'asta.



Staccate l'antenna prima di entrare in un impianto di lavaggio.

Al fine di evitare disturbi i cavi dell'antenna vanno posati ad una sufficiente distanza dai cablaggi. Nel caso di fori con bordi taglienti occorre inserire passacavi.

Il polo negativo della batteria deve essere staccato durante le operazioni di montaggio e di collegamento.

Durante il montaggio si deve tenere conto delle istruzioni di sicurezza fornite dal costruttore dell'auto (airbag, allarme, computer di bordo, immobilizzatore).

Quando si praticano fori, occorre prestare attenzione a non danneggiare parti dell'automobile come la batteria, i cavi o il contenitore dei fusibili.

Attenzione!

Occorre tenere l'antenna con attacco a magnete lontano dagli apparecchi sensibili ai campi magnetici.

L'intenso campo magnetico delle nostre antenne con attacco a magnete potrebbe pregiudicare il corretto funzionamento di apparecchi sensibili, quali pacemaker, orologi meccanici, le schede chip, cassette audio e video, eccetera.

Montaggio

Posizionamento

- Il punto ideale per il montaggio delle nostre antenne con attacco a magnete è il tetto dell'autovettura.
- Nel punto previsto per il posizionamento non devono esserci particelle metalliche, acqua, ghiaccio, neve o sporco. Posizionate l'antenna in un punto tale, che non ci siano più di 15 cm di cavo posato non fissato tra antenna e guarnizione della porta (Fig. 1).

- È preferibile posare il cavo nella zona delle porte posteriori. Nel posare il cavo non schiacciatelo troppo, per evitare perdite di prestazioni.

Montaggio e smontaggio dell'antenna

Al fine di prevenire danni alla vernice, consigliamo di inclinare leggermente l'antenna (Fig. 2 e 3) quando questa viene attaccata o staccata.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni conseguenti a montaggi non eseguiti a regola d'arte, ad un uso inappropriato o ad un impiego inadeguato.

Riciclaggio e smaltimento



Per lo smaltimento del prodotto servitevi degli appositi sistemi di restituzione e raccolta.

Con riserva di modifiche!

NEDERLANDS

De A-D T 01-E is een antenne voor DAB-ontvangst die magnetisch op staalplaat kan worden bevestigd en geschikt is voor de frequentiegebieden III en L-band.

Optimale proporties en verliesarme aansluitkabel zorgen voor de beste ontvangstenschappen.

Voor onze producten die binnen de Europese Unie zijn gekocht, bieden wij een fabrieksgarantie. U kunt de garantievoorwaarden oproepen op www.blaupunkt.de of direct opvragen bij:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Veiligheidsinstructies

Bij het passeren van onderdoorgangen moet de totale hoogte van het voertuig vanaf de weg tot het einde van de straler in aanmerking worden genomen.



Voor het gebruik van een autowasstraat moet de magnetische antenne worden verwijderd.

Antennekabels moeten ter voorkoming van storingen met voldoende afstand tot kabelbundels worden gelegd. Gebruik bij gaten met scherpe randen kabeldoorvoeringen.

Voor de duur van de montage en de aansluiting moet de minpool van de accu worden losgekoppeld.

Hierbij moeten de veiligheidsvoorschriften van de autofabrikant (airbag, alarminstallaties, boordcomputer, weggrijpblokkering) worden opgevolgd.

Bij het boren van gaten dient u erop te letten dat er geen onderdelen van de auto (accu, kabels, zekeringkast) beschadigd raken.

Attentie:

Magnetische antennes mogen niet in de directe omgeving van producten worden geplaatst, die gevoelig zijn voor magnetische velden.

Het sterke magnetische veld van onze magneetantennes kan de werking van gevoelige producten, zoals pacemakers, mechanische horloges, chipkaarten, audio-/videocassettes etc. nadelig beïnvloeden.

Inbouw**Positioneren**

- De ideale plaats voor het aanbrengen van de magnetische antennes is het dak van de auto.
- De hiervoor bestemde plaats moet vrij zijn van metaaldeeltjes, water, ijs, sneeuw en vuil. De antenne moet zo worden geplaatst dat er niet meer dan 15 cm kabel tussen de antenne en de deurafdichting vrij ligt (fig. 1).
- Leg de kabel bij voorkeur via de vijfde deur. Voor kom daarbij dat de kabel overmatig wordt ingeklemd of platgedrukt, omdat dit direct een negatieve invloed op de prestaties heeft.

Aanbrengen en verwijderen van de antenne

Om beschadigen van de lak te voorkomen adviseren wij u bij het aanbrengen resp. verwijderen van de antenne deze licht schuin te houden (fig. 2 en 3).

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade door ondeskundige montage, onjuist gebruik of gebruik dat niet overeenkomt met de beoogde toepassing.

Recycling en afvalverwerking

Gebruik voor het wegwerpen van het product de beschikbare teruggeef- en inzamelsystemen.

Wijzigingen voorbehouden!

SVENSKA

Antennen är en på stålplåt magnetiskt häftande antenn, avsedd för mottagning på DAB-frekvensbanden III och L.

Tack vare optimal dimensionering av antennstorleken och användning av en s.k. lågförlust-anslutningskabel erhålls mycket goda mottagningsegenskaper.

För produkter köpta inom Europeiska unionen ger vi en tillverkargaranti. Villkoren för vårt garantiåtagande publiceras på www.blaupunkt.de och kan beställas på följande adress.

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim
Tyskland

Säkerhetsanvisningar

Tänk på att monterad antenn ökar fordonets totala höjd. Vid passage genom tunnel el. dyl. måste fordonets hela höjd upp till antennstrålarens ände beaktas.



Magnetfotantennen måste tas loss innan fordonet tvättas i biltvättanläggning!

För att undvika störningar skall antennledningar dras långt från befintliga kabelstammar. I håll med vassa kanter ska ledningarna skyddas med kabelgenomföringar.

Under hela monteringen och anslutningen skall batteriets minuspol vara lossad.

Fordonstillverkarens säkerhetsanvisningar skall härvid följas (krockkudde, larm, färd dator, startspärr).

Se vid borrning av hål till att inga andra fordonsdetaljer (batteri, kablage, säkringslåda) skadas.

Varning!

Föremål som är känsliga för magnetfält skall hållas undan från magnetfotantennen.

Antennen skapar ett kraftfullt magnetfält som kan påverka funktionen för känsliga föremål, exempelvis pacemaker, mekaniska klockor, bankkort med integrerad IC-krets, audio- och videokassetter osv.

Montering**Placering**

- Fordonets tak är det bästa monteringsstället för en magnetiskt häftande antenn.
- Se till att monteringsstället är fritt från metallpartiklar, vatten, is, snö och annan förorening. Placera antennen så att avståndet till dörrtätlisten (sträckan där antensladden ligger fritt) inte blir längre än ca 15 cm (se bild 1).
- Kabeldragningen av antensladden bör företrädesvis ske intill de bakre fordonsdörrarna. Se till att kabeln inte kläms hårt, eftersom detta försämrar dess kapacitet.

Montering/demontering av antennen

Vinkla antennfoten något när den sätts fast på resp. tas loss från taket. I annat fall kan lacken repas. (Se bild 2 och 3.)

Vi ansvarar på intet sätt för skador till följd av att montering/demontering eller användning sker på ej sakkunnigt sätt eller för ej avsett ändamål.

Återvinning och avfallshantering

Vänligen använd de miljö- och återvinningsstationer som finns tillgängliga när du avfallshantlar din produkt.

Med reservation för ändringar.

A-D T 01-E

ESPAÑOL

Ésta es una antena para recepción DAB que se adhiere magnéticamente alrededor de una chapa de acero y que sirve para las gamas de frecuencias III y para la banda L.


Gracias a un dimensionamiento ideal y a un cable de conexión de pocas pérdidas, la antena ofrece una calidad de recepción insuperable.

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.de o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Indicaciones de seguridad

A la hora de transitar por pasos bajo nivel, tenga en cuenta la altura total del vehículo desde la calzada hasta el extremo de la antena.

 Retire la antena de adherencia magnética antes de entrar en una instalación de lavado automático de vehículos.

Para que no se produzcan perturbaciones, tienda los cables de la antena a suficiente distancia de los arneses de cables. En caso de tener que introducir los cables en orificios de aristas afiladas, utilice pasacables.

El polo negativo de la batería debe estar desembornado durante toda la instalación y la conexión.

Tenga en cuenta las advertencias de seguridad del fabricante de su vehículo (airbag, instalaciones de alarma, ordenador de a bordo, sistema de bloqueo de arranque)

Al taladrar los orificios, asegúrese de no causar daños en ningún componente del vehículo (batería, cables, caja de fusibles).

Atención:

Las antenas de adherencia magnética no deben utilizarse en las inmediaciones de determinados aparatos sensibles a las interferencias generadas por los campos magnéticos.

El potente campo magnético de nuestras antenas de adherencia magnética puede perturbar el funcionamiento de determinados aparatos sensibles a las interferencias magnéticas como, por ejemplo, marcapasos, relojes mecánicos, tarjetas con chip, cintas de audio y vídeo, etc.

Instalación

Colocación

- El lugar ideal para colocar las antenas de adherencia magnética es el techo del vehículo.
- El punto elegido tiene que estar exento de partículas metálicas, agua, hielo, nieve o suciedad. Colo-

que la antena de modo que no haya más de 15 cm de cable entre la antena y la junta de la puerta (Fig. 1).

- Procure tender el cable en la zona de las puertas traseras. Evite que el cable quede excesivamente aplastado pues, de lo contrario, pueden producirse pérdidas de potencia.

Colocar y retirar la antena

Para no deteriorar la pintura del vehículo al colocar o retirar la antena, inclínala un poco (Fig. 2 y 3).

Recuerde que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a una instalación incorrecta, un uso inadecuado o un empleo no conforme al uso previsto.

Reciclaje y eliminación de residuos



Utilice los sistemas de devolución y recolección que existan para la eliminación del producto.

Sujeto a modificaciones

PORTUGUÊS

A antena fornecida é uma antena para fixação magnética sobre chapa de aço, para recepção DAB nas gamas de frequência III e na banda L.

As dimensões ideais e os cabos de ligação de fracas perdas asseguram as melhores características de recepção.

Concedemos uma garantia relativamente a todos os nossos produtos comprados na União Europeia. Poderá consultar as condições de garantia em www.blaupunkt.de ou encomendá-las directamente no seguinte endereço:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Indicações de segurança

Quando da travessia de passagens subterrâneas, deve ter-se em conta a altura total do veículo, a contar da faixa de rodagem até à ponta da vareta.



Desmontar a antena de fixação magnética antes de se entrar numa estação de lavagem automática.

Assentar os cabos da antena a uma distância suficiente das cablagens para garantir a ausência de perturbações. Nos orifícios com arestas vivas, usar guias de cabos.

Durante a montagem e a ligação, deve separar-se a ligação do pólo negativo à bateria.

Para isto, devem observar-se as indicações de segurança do fabricante do veículo (airbag, sistemas de alarme, computador de bordo, imobilizadores).

Ao broquear orifícios, verificar que nenhuma peça do veículo (bateria, cabos, caixa de fusíveis) é danificada.

Atenção:**Manter as antenas de fixação magnética afastadas de produtos sensíveis a campos magnéticos.**

O forte campo magnético das antenas de fixação magnética pode interferir com o funcionamento de produtos sensíveis, tais como, "pacemakers", relógios mecânicos, cartões inteligentes, cassetes de áudio/vídeo, etc.

Montagem**Posição de montagem**

- O lugar ideal para montar uma antena de fixação magnética é o tejadilho do veículo.
- A superfície deve estar livre de partículas metálicas, água, gelo, neve e sujidade. A antena deve ser posicionada de forma a que não existam mais de 15 cm de cabo livres entre a antena e o vedante da porta (figura 1).
- Assente o cabo, de preferência, na zona das portas dianteiras. Devem evitar-se esmagamentos excessivos do cabo, pois tal levará a perdas de potência.

Montagem e desmontagem da

Para prevenir danos na pintura do veículo, recomendamos que se incline levemente a antena durante a montagem e desmontagem (figuras 2 e 3).

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos devidos a uma montagem imprópria e uma utilização não conforme ao fim previsto.

Reciclagem e remoção

Para a remoção deste produto, use, por favor, os sistemas de devolução e recolha colocados à disposição para o efeito.

Reservado o direito a alterações!

DANSK

Ved denne antenne drejer det sig om en DAB-modtageantenne, der hæfter magnetisk på stålplader, til frekvensområderne III og Lbånd.

Optimal dimensionering og et tilslutningskabel med lavt svind sørger for fremragende modtageegenskaber.

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Garantibetingelserne kan du finde på adressen www.blaupunkt.de eller rekvirere direkte hos:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Sikkerhedsanvisninger

Når der køres gennem viadukter eller tunneler, skal der tages højde for bilens totalhøjde fra kørebanens niveau til enden af antennen.



Før brug af bilvaskeanlæg skal magnetantennen afmonteres.

Antennekabler skal lægges i en tilstrækkelig afstand af kabelbundter for at undgå forstyrrelser gennem støj. Ved huller med skarpe kanter skal der anvendes kabelføringer.

Under montering og tilslutning skal batteriets negative pol afbrydes.

Følg i den forbindelse bilfabrikantens sikkerhedsanvisninger (airbag, alarmanlæg, indbygget computer, startspærre).

Vær opmærksom på, at ingen bildele (batteri, kabler, sikringskasse) ødelægges, når der bores huller.

Bemærk:**Hold magnetantennen borte fra produkter, der er følsomme over for magnetfelter.**

Vore magnetantenners kraftige magnetfelt kan påvirke funktionen af følsomme produkter, som f.eks. pacemakere, mekaniske ure, chipkort, lyd-/vi-de-obånd osv.

Montering**Placering**

- Det ideelle sted til anbringelse af de magnetisk hæftende antenner er bilens tag.
- Det hertil beregnede sted skal være frit for metaliske partikler, vand, is, sne og snavs. Antennen bør placeres således, at der ikke føres mere end 15 cm kabel frit mellem antenne og dørtætning (figur 1).
- Læg kablet fortrinsvist i bagdørenes område. Undgå i den forbindelse, at kablet klemmes for meget inde, da dette nødvendigvis medfører reduceret ydelse.

Påsætning og fjernelse af antennen

For at undgå lakskader anbefaler vi at hælde antennen let, når den påsættes eller fjernes (figur 2 og 3).

For skader som følge af ukorrekt montering, forkert brug eller ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse påtager vi os intet ansvar.

Genvinding og bortskaffelse

Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af produktet.

Ret til ændringer forbeholdes

A-D T 01-E

POLSKI

Produkt ten jest anteną odbiorczą DAB z uchwytem magnetycznym do powierzchni blaszanych, przeznaczoną do obioru częstotliwości w zakresie pasma III i pasma L.


Optymalna wielkość anteny oraz kabel przyłączeniowy niepodatny na zakłócenia zapewniają wysmienity odbiór sygnału.

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Z warunkami gwarancji można zapoznać się na stronie www.blaupunkt.de lub zamówić je pod wskazanym adresem:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Wskazówki bezpieczeństwa

W trakcie przejazdu pod wiaduktem lub w tunelu należy uwzględnić całkowitą wysokość samochodu, od nawierzchni do końcówki masztu antenowego.

 Przed przejazdem przez myjnię samochodową należy zdjąć antenę mocowaną magnetycznie.

Kable antenowe należy w celu zabezpieczenia przed zakłóceniami układać w dostatecznej odległości od wiązek kablowych. W otworach o ostrych krawędziach należy używać osłonek kablowych.

Na czas montażu i podłączenia należy odłączyć biegun minus akumulatora.

Należy przy tym przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta samochodów (poduszki powietrze, autoalarm, komputer pokładowy, immobilizer).

Przy wierceniu otworów zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić elementów pojazdu (akumulatora, kabli, skrzynki bezpiecznikowej).

Uwaga:

Anteny z mocowaniem magnetycznym należy trzymać z dala od produktów i urządzeń czułych na oddziaływanie pól magnetycznych.

Silne pole magnetyczne emitowane przez nasze anteny może negatywnie wpłynąć na funkcjonowanie innych czułych produktów i urządzeń, jak np. rozruszniki serca, zegarki, karty chipowe, kasety audio i wideo, itp.

Montaż

Ustawianie

- Idealnym miejscem montażu anten z uchwytem magnetycznym jest dach samochodu.
- Punkt przeznaczony do mocowania musi zostać oczyszczony z opiłków metalu, lodu, wody, śniegu oraz zanieczyszczeń. Antenę należy ustawić w taki

sposób, aby kabel pomiędzy anteną a uszczelką drzwi nie był dłuższy niż 15 cm (rys. 1).

- W miarę możliwości wyprowadzać kabel w obszarze tylnych drzwi. Unikać nadmiernych zagięć kabla, które mogą spowodować ewentualne ubytki w jakości odbioru.

Zakładanie i zdejmowanie anteny

Aby zapobiec uszkodzeniom lakieru, należy podczas zakładania lub zdejmowania anteny lekko ją pochylić (rysunek 2 i 3).

Za szkody powstałe wskutek niefachowego montażu lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Recykling i złomowanie



Do utylizacji produktu należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

ČESKY

U této antény se jedná o přijímací anténu DAB pro frekvenční rozsah pásma III a pásma L s magnetickým uchycením na ocelový plech.


Optimální dimenzování a bezztrátový připojovací kabel zajišťují nejlepší vlastnosti příjmu.

Pro naše výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. Se záručními podmínkami se můžete seznámit na www.blaupunkt.de nebo si je přímo vyžádat na adrese:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Bezpečnostní pokyny

Při projíždění podjezdů je nutné brát v úvahu celkovou výšku vozidla od úrovně vozovky ke konci antény.

 Před použitím automyčky je nutné anténu s magnetickým uchycením sejmout.

Aby nedocházelo k rušení, je nutné vést anténní kabel v dostatečné vzdálenosti od kabelových svazků. U otvorů s ostrými hranami použijte kabelové průchodky.

Po dobu montáže a připojení je nutné odpojit záporný pól akumulátoru.

Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla (airbag, alarm, palubní počítač, imobilizéry).

Při vrtání otvorů dbejte, aby nedošlo k poškození žádných dílů vozidla (akumulátor, kabely, pojistková skříňka).

Pozor:

Antény s magnetickým uchycením se nesmí dostat do blízkosti magneticky citlivých výrobků.

Silné magnetické pole našich antén s magnetickým uchycením může negativně ovlivnit funkci citlivých výrobků, jako například kardiostimulátorů, mechanických hodinek, čipových karet, audio a videokazet atd.

Montáž**Umístění**

- Ideálním místem pro antény s magnetickým uchycením je střecha vozidla.
- Příslušné místo musí být zbaveno kovových částic, vody, ledu, sněhu a nečistot. Anténa by měla být umístěna tak, aby kabel mezi ní a těsněním dveří volně nevedl víc než 15 cm (obrázek 1).
- Kabel ved'te přednostně v oblasti zadních dveří. Je třeba zabránit nadměrnému zmáčknutí kabelu, protože to nutně musí vést ke ztrátě výkonu.

Nasazení a sejmутí antény

Abyste zabránili poškození laku, doporučujeme anténu při nasazování a snímání mírně naklonit (obrázek 2 a 3).

Za škody způsobené neodbornou montáží, nesprávným používáním nebo použitím k jinému než určenému účelu nepřebíráme záruku.

Recyklace a likvidace

Pro likvidaci výrobku využijte k tomu určené služby pro odevzdání a sběr.

Změny vyhrazeny!

SLOVENSKY

Pri tejto anténe ide o prijímaciu anténu DAB, s magnetickým upevnením na oceľový plech, pre frekvenčné pásma rozsahu III a pásma L.

Optimálne dimenzovanie a bezstratový pripájací kábel sú zárukou najlepších vlastností prijímu.

Na naše výrobky kupované v EÚ poskytujeme štandardnú záruku. So záručnými podmienkami sa môžete oboznámiť na www.blaupunkt.de alebo si ich môžete vyžiadať priamo na adrese:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Bezpečnostné pokyny

Pri prechádzaní cez podjazdy sa musí zohľadniť celková výška vozidla od povrchu vozovky až po koniec prútu antény.



Pred umývaním vozidla v umývacej linke sa magnetická anténa musí odstrániť.

Káble antény z dôvodov ochrany pred rušením klad'te v dostatočnej vzdialenosti od ostatných káblových zväzkov. Na otvoroch s ostrými hranami použijete káblové priechodky.

Počas montáže prípojov sa záporný pól akumulátora vozidla musí odpojiť.

Dodržiujte pritom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla (airbagu, poplašného zariadenia, palubného počítača, imobilizéra).

Pri vŕtaní otvorov dbajte na to, aby sa nepoškodili žiadne časti vozidla (akumulátor, káble, poistková skrinka).

Upozornenie:

Magnetické antény nepribližujte do blízkosti predmetov citlivých na magnetické pole.

Silné magnetické pole našich magnetických antén môže ovplyvniť funkciu citlivých výrobkov, ako napríklad kardiostimulátorov, mechanických hodín, čipových kariet, audio-/videokaziet atď.

Montáž**Umiestnenie**

- Ideálnym miestom na umiestnenie magnetických antén je strecha vozidla.
- Zvolené miesto musí byť bez kovových častíc, vody, ľadu, snehu a nečistôt. Anténa by sa mala umiestniť tak, aby medzi anténou a tesnením dverí voľne neprechádzalo viac než 15 cm kábla (obr. 1).
- Kábel prednostne klad'te v oblasti zadných dverí. Zabráňte pritom nadmernému stlačeniu kábla, pretože tým dochádza k stratám výkonu.

Kladenie a odstraňovanie antény

Na zabránenie poškodenia laku, pri kladení, resp. odstraňovaní antény odporúčame anténu mierne sklopiť (obr. 2 a 3).

Za škody v dôsledku neodbornej montáže, nesprávneho používania alebo neprípustného účelu využitia nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

Recyklácia a likvidácia

Na likvidáciu starého výrobku využijte na to určené služby pre odovzdanie a zber.

Zmeny vyhradené!

A-D T 01-E

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σ' αυτή τη κεραία πρόκειται για μια κεραία λήψης DAB που κολλάει μαγνητικά σε ατσάλινη λαμαρίνα για τις ζώνες συχνοτήτων περιοχής III και ζώνης L.


Οι βέλτιστες διαστάσεις και το καλώδιο σύνδεσης χαμηλής απώλειας παρέχουν τις καλύτερες συνθήκες λήψης.

Για προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή. Τους όρους της εγγύησης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.blaupunkt.de ή να τους ζητήσετε απευθείας στην διεύθυνση:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Οδηγίες ασφαλείας

Κατά την διέλευση από υπόγειες διαβάσεις πρέπει να ληφθεί υπόψη το συνολικό ύψος του οχήματος από το οδόστρωμα μέχρι την άκρη της κεραίας.

 Πριν το πλύσιμο σε πλυντήριο πρέπει να αφαιρεθεί η μαγνητική κεραία.

Τα καλώδια της κεραίας πρέπει να τοποθετηθούν για προστασία κατά των παρεμβολών σε αρκετή απόσταση από πλεξούδες καλωδίων. Σε αιχμηρές τρύπες χρησιμοποιήστε προστατευτικούς δαχτύλιους καλωδίων.

Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης και της σύνδεσης πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος ο αρνητικός πόλος της μπαταρίας.

Εδώ πρέπει να προσέξετε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του οχήματος (αερόσακος, συστήματα συναγερμού, υπολογιστής οχήματος, συστήματα ακινητοποίησης).

Κατά το άνοιγμα των οπών προσέξτε, να μην υποστούν ζημιά εξαρτήματα του οχήματος (μπαταρία, καλώδιο, ασφαλειοθήκη).

Προσοχή:

Οι μαγνητικές κεραίες πρέπει να κρατούνται μακριά από προϊόντα ευαίσθητα σε μαγνητικά πεδία.

Το ισχυρό μαγνητικό πεδίο των μαγνητικών κεραίων μας μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ευαίσθητων προϊόντων, όπως για παράδειγμα βηματοδότης, μηχανικά ρολόγια, κάρτες μνήμης, κασέτες ήχου και εικόνας κ.λ.π.

Τοποθέτηση

Προσδιορισμός θέσης

- Η ιδανική θέση για την τοποθέτηση των κεραίων που κολλούν μαγνητικά είναι η οροφή του οχήματος.
- Η θέση που προβλέπεται για αυτό πρέπει να μην έχει μεταλλικά σωματίδια, νερό, πάγο, χιόνι και βρωμιά. Η κεραία πρέπει να τοποθετηθεί έτσι, ώστε να μην υπάρχει περισσότερο από 15 εκ. καλώδιο μεταξύ κεραίας και τσιμούχας της πόρτας (εικόνα 1).

- Τοποθετήστε το καλώδιο κατά προτίμηση στην περιοχή των πίσω θυρών. Υπερβολικά τσακίσματα του καλωδίου πρέπει να αποφευχθούν, επειδή αυτό αναπόφευκτα οδηγεί σε απώλειες απόδοσης

Τοποθέτηση και αφαίρεση της κεραίας

Για να αποτρέψετε ζημιές στο χρώμα, συνιστούμε κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση, να γέρνετε ελαφρά την κεραία (εικόνας 2 και 3).

Για ζημιές από λανθασμένη τοποθέτηση, ακατάλληλη ή διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση δεν φέρουμε καμία ευθύνη.

Ανακύκλωση και αποκομιδή



Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε για την αποκομιδή του προϊόντος τους συνήθεις τρόπους ανακύκλωσης.

Επιφυλασσωμένα του δικαιώματος αλλαγών χωρίς προειδοποίηση!

TÜRKÇE

Burada III bölüümü ve L-Bandı frekans aralığında çelik sac üzerinde miknatisla tutan DAB-anteni söz konusudur.

Optimum boyutlandırma ve az kayıplı bağlantı kabloları en iyi alış özelliklerini sağlar.

Avrupa Birliği dahilinde satın alınmış ürünlerimiz için üretici garantisi sunmaktayız. Garanti şartlarını www.blaupunkt.de adresinden çağırabilir veya doğrudan aşağıdaki adresten talep edebilirsiniz:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Güvenlik uyarıları

Alt geçitlerden geçerken aracın toplam yüksekliği için zemininden itibaren anten ucuna kadar olan mesafe dikkate alınmalıdır.



Bir yıkama tesisine girilmeden önce manyetik anten çıkarılmalıdır.

Arıza emniyeti için kablolar, kablo gruplarına yeterli mesafede döşenmelidir. Keskin kenarlı deliklerde kablo geçişleri kullanınız.

Bağlantılar ve montaj süresince akünün eksi kutbu ayrılmamalıdır.

Bunun için araç üreticisinin güvenlik uyarıları (Hava yastığı, alarm sistemi, araç bilgisayarı, elektronik çalıştırma engelleri) dikkate alınmalıdır.

Deliklerin delinmesinde araç parçalarının (akümülatör, kablo, sigorta kutusu) hasar görmemesine dikkat edilmelidir.

Dikkat:**Manyyetik tutuşlu antenler, manyetik alanı hassas ürünlerden uzak tutulmalıdır.**

Manyyetik tutuşlu antenimizin güçlü manyetik alanı örneğin kalp pilli, mekanik saatler, çipli kartlar, Audio/Video kaset gibi hassas aletlerin fonksiyonlarını etkileyebilmektedir.

Takma**Konumlandırma**

- Manyetik tutuşlu antenin en uygun takılma yeri araç tavanıdır.
- Bunun için ön görülen yer metal partiküllerden, su, buz, kar ve kir bakımından arınmış olmalıdır. Anten monte edilirken anten ile kapı fitili arasında en fazla 15 cm kablo görünmelidir (resim 1).
- Kabloyu tercihen arka kapı bölümüne monte ediniz. Kablonun çok aşırı bir şekilde sıkışması önlenmelidir, aksi halde bu zorunlu bir şekilde güç kaybına neden olmaktadır.

Antenin takılması ve sökülmesi

Boya hasarlarını önlemek için antenin takılmasında ve sökülmesinde anten hafifçe bükülmelidir (Resim 2 ve 3).

Tekniğine uygun yapılmayan montajlardaki hasarlarda, usulüne uygun olmayan kullanım ve amacının dışındaki kullanımda sorumluluk üstlenilmez.

Geri dönüşüm ve imha

Lütfen ürününüzün imhası için mevcut geri verme veya toplama sistemlerini kullanınız.

Değişiklikler saklıdır!

SUOMI

Tämä antenni on teräspeltiin magneettisesti kiinnittyvä DAB-vastaanottoantenni alueen III ja L-kaistan taajuusalueita varten.

Optimaalinen mitoitus ja vähähäviöinen liitäntäkaapeli takaavat parhaat mahdolliset vastaanotto-ominaisuudet.

Annamme valmistajatakuun niille tuotteille, jotka on ostettu Euroopan Unionin alueelta. Takuuehdot voit katsoa sivustolta www.blaupunkt.de tai tilata ne suoraan osoitteesta:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Turvallisuusohjeita

Ajettaessa tunneleihin tulee huomioida auton kokonaiskorkeus tienpinnasta säteilyantennin päähän.



Jos auto viedään automaattipesuun, magneettiantenni täytyy irrottaa sitä ennen.

Häiriöttömyyden takaamiseksi antennijohdot täytyy asentaa riittävän kauaksi johdinsarjoista. Käytä teräväreunaisissa rei'issä läpivientikumeja.

Asennuksen ja kytkennän ajaksi akun miinusnapa on irrotettava.

Tämän yhteydessä on noudatettava ajoneuvon valmistajan turvallisuusohjeita (turvatyyny, hälytyslaitteet, ajotietokone, ajonestolaitteet).

Huolehdi reikien porauksen yhteydessä siitä, ettei vaurioita mitään auton osia (akku, johdot, sulakekotelo).

Huomio:**Magneettiantennit täytyy pitää erillään magneettikentille herkistä tuotteista.**

Valmistamimme magneettiantennien voimakas magneettikenttä voi haitata magneettikentille herkien tuotteiden, kuten sydämentahdistimen, mekaanisten kellojen, sirukorttien, audio-/videokassettien yms., toimintaa.

Asennus**Sijoitus**

- Auton katto on ihanteellinen kohta magneettiantennin kiinnittämiseen.
- Kiinnityskohdassa ei saa olla metallipölyä, vettä, jäätä, lunta eikä likaa. Antenni tulisi sijoittaa niin, että antennin ja oviivivesteen välille tulee johtoa korkeintaan 15 cm (kuva 1).
- Vedä johto mieluiten takaovien alueen kautta. Johto ei saa tällöin joutua liikaa puristuksiin, koska tästä aiheutuu pakostakin tehohäviöitä.

Antennin kiinnitys ja irrotus

Maalivaurioiden estämiseksi suosittelemme kallistamaan antennaa kevyesti kiinnityksen ja irrotuksen yhteydessä (kuva 2 ja 3).

Emme vastaa vaurioista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai epäasianmukaisesta tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

Kierrätys ja hävitys

Toimita käytöstä poistettu tuote kierrätyspisteeseen.

Oikeus muutoksiin pidätetään!

A-D T 01-E

РУССКИЙ

Данная антенна представляет собой приемную антенну DAB для магнитного крепления на крыше автомобиля диапазонов III и L.

Оптимальные размеры и помехоустойчивый соединительный кабель обеспечивают лучшие характеристики приема.

На наши изделия, купленные в Европейском Союзе, распространяется заводская гарантия. Условия гарантии Вы можете посмотреть по адресу в Интернет www.blaupunkt.de или запросить напрямую:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim, Германия

Указания по технике безопасности

При проезде путепроводов и туннелей учитывать общую высоту автомобиля от уровня проезжей части до конца стержня антенны.



Перед заездом на автомойку магнитную антенну необходимо снимать.

Антенный кабель для предотвращения возможных помех прокладывать на достаточном расстоянии от кабельных жгутов. В отверстиях с острыми краями использовать кабельные вводы.

На время монтажа и подключения отсоединить минусовую клемму от аккумулятора.

При этом выполнять указания по безопасности производителя автомобиля (подушка безопасности, сигнализация, борт-компьютер, иммобилайзер).

Перед сверлением отверстий убедиться, что не будут повреждены детали автомобиля (аккумулятор, кабели, коробки предохранителей).

Внимание:

Антенны с магнитным креплением следует держать на расстоянии от чувствительных к магнитному воздействию изделий.

Сильное магнитное поле наших антенн с магнитным креплением может отрицательно повлиять на работу чувствительных изделий, как например, сердечные стимуляторы, механические часы, чип-карты, аудио-/видеокассеты и т.д.

Установка

Размещение

- Идеальным местом для установки антенн с магнитным креплением является крыша автомобиля.
- Предназначенное для этого место должно быть свободным от металлических частичек, воды, льда, снега и грязи. Антенну размещать так, чтобы между антенной и уплотнением двери прокладывать не больше 15 см кабеля (рисунок 1).
- Кабель прокладывать лучше всего в зоне передних дверей. При этом не допускать излишнего раздавливания кабеля, так как это приведет к потере качества приема.

Установка и снятие антенны

Чтобы не допустить повреждения покраски, мы рекомендуем слегка наклонять антенну при установке или снятии (рисунки 2 и 3).

Мы не несем ответственности за ущерб вследствие неверного монтажа, ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

Утилизация и переработка



Для утилизации старой аппаратуры воспользуйтесь доступными пунктами приема и сбора вторсырья.

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

Technische Daten, Specifications, Caractéristiques techniques, Dati tecnici, Technische gegevens, Techniska data, Datos técnicos, Dados técnicos, Teknische data, Dane techniczne, Technické údaje, Technické údaje, Τεχνικά χαρακτηριστικά, Teknik veriler, Tekniset tiedot, Технические характеристики

Frequency range	Band III: L-band:	174...240 MHz 1452...1492 MHz
Amplification	0 dB	
VSWR	$\leq 1.5 : 1$	
Impedance	50 Ohm	
Cable	2.5 m RG 174	
Connector	SMB (f)	

Antenna rod

Rod length	~ 275 mm
Base diameter	34 mm
Weight	62,4 g



Service-Nummern, Service numbers, Numéros de service, Numeri del servizio di assistenza, Servicenummers, Servicenummer, Números de servicio, Números de serviço, Servicenumbre, Numery serwisowe, Servisní čísla, Servisné čísla, Τηλέφωνα σέρβις, Servis numaraları, Palvelunumerot, Номера службы сервиса

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706
Italy	(I)	02-369 6331	02-369 6464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	0800 400 1010	0800 400 1040
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-3460040
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim